BE

Технический лист

Информация указана в соответствии с государственным стандартом Республики Беларусь СТБ 2477-2020 «Духовки, панели конфорочные варочные и воздухоочистители для кухонь бытовые. Энергетическая эффективность. Требования»

наименование или торговый знак изготовителя	Hansa
Идентификация модели	FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Индекс энергетической эффективности (EEI cavity)	95,1
Класс энергетической эффективности	A
Потребление энергии за цикл камерой в конвекционном режиме, кВт·ч/цикл Потребление энергии за цикл камерой в режиме с принудительной циркуляцией воздуха, кВт·ч/цикл	0,99 0,78
Количество камер	1
Источник тепла (электроэнергия или газ)	√ / -
Объем камеры [л]	65

Для определения соответствия требованиям применены методы измерения и расчета ГОСТ IEC 60350-2-2013 «Приборы бытовые электрические для приготовления пищи. Часть 2. Плитки. Методы измерений эксплуатационных характеристик»

Информация о продукции

Информация указана в соответствии с государственным стандартом Республики Беларусь СТБ 2477-2020 «Духовки, панели конфорочные варочные и воздухоочистители для кухонь бытовые. Энергетическая эффективность. Требования»

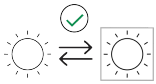
Духовой шкаф

Идентификатор модели	FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Тип духового шкафа (электроэнергия или газ)	√ / -
Вес оборудования [кг]	48,25
Количество камер	1
Источник энергии для каждой камеры (электроэнергия или газ)	√ / -
Объем для каждой камеры V [л]	65
Потребление энергии при нагревании стандартного содержимого в камере электрической духовки в процессе одного цикла в конвекционном режиме (электрическая конечная энергия), ECelectric cavity, кВт·ч/цикл	0,99
Потребление энергии при нагревании стандартного содержимого в камере электрической духовки в процессе одного цикла в режиме с принудительной циркуляцией воздуха (электрическая конечная энергия), ECelectric cavity, кВт·ч/цикл	0,78
Индекс энергетической эффективности для каждой камеры EEI cavity	95,1

Бытовые электрические плиты

Идентификатор модели		FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Тип плиты (электрические / газовые / газовые-электрические)		√ / - / -
Количество нагревательных конфорок или зон		4
Технология нагревания (индукционные рабочие зоны и рабочие участки, излучающие рабочие зоны, поверхностный сплошной нагреватель) для каждой рабочей зоны и (или) участка		- / √ / -
Диаметр полезной рабочей поверхности для каждой электрически нагреваемой рабочей зоны, с точностью до 5 мм. Длина и ширина полезной рабочей поверхности для каждой электрически нагреваемой рабочей зоны или участка с точностью до 5 мм.		Ø 21,0 / Ø 12,0
		Ø 14,5
		17,0 x 26,5
		Ø 14,5
Потребление энергии для каждой конфорки или нагревательной зоны в перерасчете на кг EC electric cooking [Wh/kg]		193,5
		193,5
		193,5
		193,5
Потребление энергии плиты в перерасчете на кг EC electric hob [Wh/kg]		193,5

Інфармацыя пра прадукт даецца ў адпаведнасці з рэгламентам (ЕС) № 2019/2015:
У гэтым прадукце ёсць крыніца святла энергаэфектыўнасці класу G.
Крыніцу святла ў гэтым вырабе можа замяніць карыстальнік.



BG

Продуктов фиш

Посочената в продуктовия фиш информация е в съответствие с Делегиран Регламент (ЕС) № 65/2014 на Комисията за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетиране на битови фурни и абсорбатори

Име на доставчика	Hansa
Идентификационен номер на модела	FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Индекс за енергийна ефективност (EEI затв.отдел.)	95,1
Клас на енергийна ефективност	A
Консумация на енергия за един цикъл (EC electric cavity) конвенционален режим [kWh] режим с принудителна циркулация [kWh]	 0,99 0,78
Брой на затворените отделения	1
Източник на топлина (електроенергия или газ)	√ / -
Вместимост на затвореното отделение [l]	65

С цел определяне на съответствието с изискванията относно екопроектирането са използвани измервателните методи и изчисления от следните стандарти:
EN 60350-1
EN 60350-2

Информация за продукта

Посочената в продуктовия фиш информация е в съответствие с Регламент (ЕС) № 66/2014 на Комисията за допълване на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на битови фурни, котлони и абсорбатори

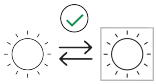
Битови фурни

Идентификационен номер на модела	FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Тип на фурната (електроенергия или газ)	√ / -
Тегло на уреда [kg]	48,25
Брой на затворените отделения	1
Източник на енергия за всяко затворено отделение (електроенергия или газ)	√ / -
Вместимост на всяко затворено отделение V [l]	65
Консумация на енергия, необходима за нагряване на стандартизиран товар в затворено отделение на битова електрическа фурна в продължение на един цикъл в конвенционален режим за едно затворено отделение (финална електроенергия) EC electric cavity [kWh/цикъл]	0,99
Консумация на енергия, необходима за нагряване на стандартизиран товар в затворено отделение на битова електрическа фурна в продължение на един цикъл в режим с принудителна циркулация за едно затворено отделение (финална електроенергия) EC electric cavity [kWh/цикъл]	0,78
Индекс за енергийна ефективност за всяко затворено отделение EEI затв.отдел.	95,1

Битови електрически котлони

Идентификационен номер на модела		FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Тип на котлона (електрически / газови / газови-електрически)		√ / - / -
Брой на зоните или площите за готвене		4
Техника на нагряване (индукционни зони и площи за готвене, зони за готвене с лъчиста енергия, масивни плочи)		- / √ / -
Диаметър на полезната площ на една зона за готвене с електрическо нагряване, закръглен с точност до 5 mm [Ø cm] / Дължина и широчина на полезната площ на една зона или площ за готвене с електрическо нагряване, закръглени с точност до 5mm (L x W [cm])		Ø 21,0 / Ø 12,0 Ø 14,5 17,0 x 26,5 Ø 14,5
Консумация на енергия на една зона или площ за готвене, отнесена към един kg EC ел.готвене [Wh/kg]		193,5 193,5 193,5 193,5
Консумация на енергия на котлона, изчислена на един kg EC ел.котлон [Wh/kg]		193,5

Информацията за продукта е посочена в съответствие с Регламент (ЕС) 2019/2015 на Комисията:
Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност G.
Светлинният източник в този продукт може да бъде сменен от потребителя.



ET

Toote kaart

Toote kaardil olev teave on koostatud vastavalt Komisjoni delegeeritud määrusele (EL) NR 65/2014, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate küpsetusahjude ja pliidikubude energiamärgistusega

Tarnija nimi	Hansa
Mudelitähis	FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Energiatõhususindeks (EEI cavity)	95,1
Energiatõhususe klass	A
Energiatarbimine ühe tsükli kestel (EC electric cavity) tavaseisund [kWh] töötava tiivikuga seisund [kWh]	 0,99 0,78
Sisekambrite hulk	1
Soojusallikas (elektrienergia või gaas)	√ / -
Sisekambri maht [l]	65

Ökodisaini nõuetega kooskõla määratlemise eesmärgil on rakendatud järgmistes normides kasutatud mõõtmis- ja arvutusmeetodeid:
EN 60350-1
EN 60350-2

Tootekirjeldus

Tootekirjeldus on märgitud vastavalt Komisjoni määrusele (EL) nr 66/2014, 14. jaanuar 2014, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/125/EÜ seoses kodumajapidamises kasutatavate küpsetusahjude, keeduplaatide ja pliidikubude ökodisaini nõuetega

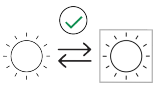
Kodumajapidamises kasutatavad küpsetusahjud

Mudelitähis	FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Küpsetusahju tüüp (elektrienergia või gaas)	√ / -
Seadme mass [kg]	48,25
Sisekambrite hulk	1
Soojusallikate arv ühes siseosas (elektrienergia või gaas)	√ / -
Siseosa maht V [l]	65
Tsüklis tarbitav elektrienergia (lõppenergia) standardkoormuse kuumutamiseks elektriküpsetusahju siseosas tavaseisundis EC electric cavity [kWh/tsükkel]	0,99
Tsüklis tarbitav elektrienergia (lõppenergia) standardkoormuse kuumutamiseks elektriküpsetusahju siseosas töötava tiivikuga seisundis EC electric cavity [kWh/tsükkel]	0,78
Siseosa energiatõhususindeks EEI cavity	95,1

Kodumajapidamises kasutatavad elektrikeeduplaadid

Mudelitähis		FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Keeduplaadi tüüp (elektrikeeduplaadid / gaasikeeduplaadid / gaasikeeduplaadid-elektrikeeduplaadid)		√ / - / -
Toidukuumtöötlemisvööndite ja -alade arv		4
Kuumutamisviis (induktsiooniga toidukuumtöötlemisvööndid, toidukuumtöötlemisalad, kiirgevööndid, kuumplaadid)		- / √ / -
elektriga kuumutatava ala kasuliku pinna läbimõõt 5 mm täpsusega [Ø cm] / Elektriga kuumutatava toidukuumtöötlemisvööndi või -ala kasuliku pinna pikkus ja laius 5 mm täpsusega (L x W [cm])		Ø 21,0 / Ø 12,0
		Ø 14,5
		17,0 x 26,5
		Ø 14,5
Toidukuumtöötlemisvööndi või -ala energiatarbimine kg kohta EC electric cooking [Wh/kg]		193,5
		193,5
		193,5
		193,5
Keeduplaadi energiatarbimine kg kohta EC electric hob [Wh/kg]		193,5

Tooteteave on esitatud vastavalt komisjoni määrusele (EL) 2019/2015:
See toode sisaldab valgusallika G energiatõhususe klassi.
Selle toote valgusallikat saab kasutaja vahetada.



RU

Паспорт продукта

Информация в паспорте продукта указана в соответствии с делегированным распоряжением Комиссии (ЕС) № 65/2014 , дополняющим директиву Европейского Парламента и Совета 2010/30/ЕС относительно энергетической маркировки для бытовых духовых шкафов и кухонных вытяжек

Название поставщика	Hansa
Идентификатор модели	FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Индекс энергетической эффективности (EEI cavity)	95,1
Класс энергетической эффективности	A
Потребление энергии для цикла (EC electric cavity) стандартный режим [kWh] режим с включенным вентилятором [kWh]	 0,99 0,78
Количество камер	1
Источник тепла (электроэнергия или газ)	√ / -
Объем камеры [л]	65

Для определения соответствия требованиям экодизайна применены методы измерения и расчета из следующих стандартов:
EN 60350-1
EN 60350-2

Информация о продукте

Информация о продукте указана в соответствии с распоряжением Комиссии (ЕС) № 66/2014, дополняющим директивы Европейского Парламента и Совета 2009/125/ЕС относительно требований экодизайна для бытовых духовых шкафов, плит и кухонных вытяжек

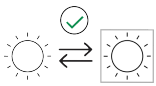
Духовой шкаф

Идентификатор модели	FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Тип духового шкафа (электроэнергия или газ)	√ / -
Вес оборудования [кг]	48,25
Количество камер	1
Источник энергии для каждой камеры (электроэнергия или газ)	√ / -
Объем для каждой камеры V [л]	65
Потребление энергии, необходимой для разогрева внутри камеры электрического духового шкафа при работе цикла в стандартном режиме для каждой камеры (конечная электроэнергия) EC electric cavity [кВтч/цикл]	0,99
Потребление энергии, необходимой для разогрева внутри камеры электрического духового шкафа при работе цикла в режиме с включенным вентилятором для каждой камеры (конечная электроэнергия) EC electric cavity [кВтч/цикл]	0,78
Индекс энергетической эффективности для каждой камеры EEI cavity	95,1

Бытовые электрические плиты

Идентификатор модели		FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Тип плиты (электрические / газовые / газовые-электрические)		√ / - / -
Количество нагревательных конфорок или зон		4
Технология нагревания (индукционные конфорки или зоны, галогенные конфорки, чугунные конфорки)		- / √ / -
Диаметр полезной площади для каждой электрической конфорки примерно до 5 мм [Ø см]. Длина и ширина полезной площади для каждой конфорки или нагревательной зоны примерно до 5 мм (L x W [см]).		Ø 21,0 / Ø 12,0
		Ø 14,5
		17,0 x 26,5
		Ø 14,5
Потребление энергии для каждой конфорки или нагревательной зоны в перерасчете на кг EC electric cooking [Wh/kg]		193,5
		193,5
		193,5
		193,5
Потребление энергии плиты в перерасчете на кг EC electric hob [Wh/kg]		193,5

Информация о продукте указана в соответствии с распоряжением Комиссии (ЕС) № 2019/2015:
Данный продукт содержит источник света энергоэффективности класса G.
Источник света в данном продукте может заменить пользователь.



RO

Foaia produsului

Informaţiile în foaia produsului sunt date în conformitate cu regulamentul delegat al Comisiei (UE) nr 65/2014 care completează directiva Parlamentului European şi a Comisiei 2010/30/UE cu privire la etichetele de eficienţă energetică pentru cuptoarele de uz casnic şi hote de bucătărie.

Denumire furnizor	Hansa
Identificator de model	FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Indicele de eficienţă energetică (EEI cavity)	95,1
Clasa de eficienţă energetică	A
Consumul de energie pentru ciclu (EC electric cavity) tribul tradiţional [kWh] tribul cu ventilatorul în funcţiune [kWh]	 0,99 0,78
Număr incinte	1
Sursa de căldură (energia electrică sau gaz)	√ / -
Capacitatea incintei [l]	65

Pentru a determina conformitatea cu cerinţele eco-proiectului au fost aplicate metode de măsurare şi socotire din următoarele norme:
EN 60350-1
EN 60350-2

Informaţii despre produs

Informaţiile despre produs sunt date în conformitate cu regulamentul Comisiei (UE) nr 66/2014 care completează Directiva Parlamentului European şi a Consiliului 2009/125/CE, cu privire la cerinţele de proiectare ecologică pentru cuptoarele de uz casnic, plite de gătit şi hote de bucătărie

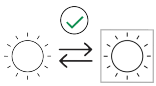
Cuptoare de uz casnic

Identificator de model	FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Tipul cuptorului (energia electrică sau gaz)	√ / -
Greutatea aparatului [kg]	48,25
Număr incinte	1
Sursa de energie pentru fiecare incintă (energia electrică sau gaz)	√ / -
Capacitate pentru fiecare incintă V [l]	65
Consumul de energie necesar pe parcursul unui ciclu pentru încălzirea unei sarcini standardizate în incinta unui cuptor de uz casnic încălzit electric în timpul funcţionării în modul convenţional pentru fiecare incintă (energia electrică finală) EC electric cavity [kWh/ciclul]	0,99
Consumul de energie necesar pe parcursul unui ciclu pentru încălzirea unei sarcini standardizate în incinta unui cuptor de uz casnic încălzit electric în timpul funcţionării în modul de ventilaţie pentru fiecare incintă (energia electrică finală) EC electric cavity [kWh/ciclul]	0,78
Indicele de eficienţă energetică pentru fiecare incintă EEI cavity	95,1

Plite de gătit electrice de uz casnic

Identificator de model		FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Tipul plitei de gătit (electrice / gaz / gaz-electrice)		√ / - / -
Numărul de câmpuri sau de zone de gătit		4
Tehnologia de gătit (zone de inducţie sau domeniu de încălzire, zone de gătit radiante, panouri)		- / √ / -
Diametrul suprafeţei utile pentru fiecare zonă de gătit electrică, rotunjit până la 5 mm [Ø cm] / Lungimea şi lăţimea suprafeţei utile per zonă sau suprafaţă de gătit electrică, rotunjite la cei mai apropiaţi 5 mm (L x W [cm])		Ø 21,0 / Ø 12,0
		Ø 14,5
		17,0 x 26,5
		Ø 14,5
Consumul de energie pentru fiecare câmp sau domeniu de încălzire socotit în kg EC electric cooking [Wh/kg]		193,5
		193,5
		193,5
		193,5
Consumul de energie de către plita de gătit socotit în kg EC electric hob [Wh/kg]		193,5

Informaţiile despre produs sunt furnizate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 2019/2015 al Comisiei:
Acest produs conţine o sursă de lumină cu clasa de eficienţă energetică G.
Sursa de lumină din acest produs poate fi înlocuită de către utilizator.



LT

Gaminio vardinių parametrų lentelė

Informacija gaminio vardinių parametrų lentelėje pateikiama vadovaujantis Komisijos (ES) deleguotuoju reglamentu Nr. 65/2014, kuriuo papildoma Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/30/ES nustatant buitinių orkaičių ir gartraukių ženklinimo energijos vartojimo efektyvumo etikete reikalavimus

Tiekėjo pavadinimas	Hansa
Modelio žymuo	FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Energijos vartojimo efektyvumo indeksas (EEI cavity)	95,1
Energinio naudingumo klasė	A
Per ciklą suvartojamos energijos kiekis (EC electric cavity) įprasta veiksena [kWh] priverstinio cirkuliavimo veiksena [kWh]	 0,99 0,78
Ertmių skaičius	1
Karščio šaltinis (elektrinis arba dujų)	√ / -
Ertmės tūris [l]	65

Siekiant nustatyti, ar atitinka ekologinio projektavimo reikalavimus, taikomi šių standartų matavimo ir skaičiavimo metodai:
EN 60350-1
EN 60350-2

Informacija apie gaminį

Informacija apie gaminį pateikiama vadovaujantis Komisijos (ES) reglamentu Nr. 66/2014, kuriuo įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/125/EB nustatomi buitinių orkaičių, kaitviečių ir gartraukių ekologinio projektavimo reikalavimai

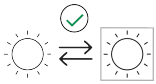
Buitinės orkaitės

Modelio žymuo	FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Orkaitės rūšis (elektrinis arba dujų)	√ / -
Prietaiso masė [kg]	48,25
Ertmių skaičius	1
Karščio šaltinis (elektrinis arba dujų) kiekvienoje ertmėje	√ / -
Kiekvienos ertmės tūris V [l]	65
Elektrinės orkaitės ertmėje standartinei įkrovai įkaitinti per tam tikrą kiekvienos ertmės įprastos veiksenos ciklą suvartojamos (elektros) energijos kiekis (galutinė elektros energija) EC electric cavity [kWh per ciklą]	0,99
Elektrinės orkaitės ertmėje standartinei įkrovai įkaitinti per tam tikrą kiekvienos ertmės priverstinio cirkuliavimo veiksenos ciklą suvartojamos energijos kiekis (galutinė elektros energija) EC electric cavity [kWh per ciklą]	0,78
Kiekvienos ertmės energijos vartojimo efektyvumo indeksas EEI cavity	95,1

Buitinės elektrinės kaitvietės

Modelio žymuo		FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Kaitvietės rūšis (elektrinės / dujinės / dujinės-elektrinės)		√ / - / -
Virimo vietų ir (arba) sričių skaičius		4
Kaitinimo technologija (indukcinės virimo vietos ir virimo sritys, spinduliavimo energijos virimo vietos, kietosios plokštės)		- / √ / -
Kiekvienos elektrinės virimo vietos naudingojo paviršiaus skersmuo, suapvalintas iki artimiausių 5 mm [Ø cm] / Kiekvienos elektrinės virimo vietos arba srities naudingojo paviršiaus ilgis ir plotis, suapvalinti iki artimiausių 5 mm (L x W [cm])		Ø 21,0 / Ø 12,0
		Ø 14,5
		17,0 x 26,5
		Ø 14,5
Vienam kilogramui kiekvienoje virimo vietoje arba srityje suvartojamos energijos kiekis EC electric cooking [Wh/kg]		193,5
		193,5
		193,5
		193,5
Kaitvietės kilogramui tenkantis suvartojamos energijos kiekis EC electric hob [Wh/kg]		193,5

Informacija apie gaminį pateikiama vadovaujantis Komisijos (ES) reglamentu Nr. 2019/2015:
Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė G.
Šio gaminio šviesos šaltinį gali pakeisti naudotojas.



SR

Tehnička specifikacija

Informacije u tehničkoj specifikaciji su navedene prema Delegiranoj direktivi Komisije (UE) BR 65/2014 koja je dopuna direktive Evropskog parlamenta i Veća 2010/30/UE o označavanju potrošnje energije za kućanske peći i kuhinjske nape.

Naziv isporučioca	Hansa
Identifikator modela	FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Indikator energetske efektivnosti (EEI cavity)	95,1
Klasa energetske efektivnosti	A
Potrošnja energije za ciklus (EC electric cavity) normalni režim [kWh] režim sa uključenim ventilatorom [kWh]	 0,99 0,78
Broj komora	1
Izvor toplote	√ / -
Zapremina komore [l]	65

U cilju određivanja usklađenosti sa zahtevima za ekološki dizajn primenjene su metode za merenje i izračunavanje iz sledećih normi:
EN 60350-1
EN 60350-2

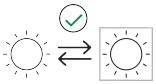
Informacije o proizvodu

Informacije o proizvodu su navedene prema uredbi Komisije (UE) br. 66/2014 koja je dopuna direktive Evropskog Parlamenta i Veća 2009/125/EC u vezi sa zahtevima za ekološki dizajn kućanskih peći, ploča za kuvanje i napa

Kućne peći

Identifikator modela	FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Tip peći	√ / -
Masa uređaja [kg]	48,25
Broj komora	1
Izvor energije za svaku komoru (električna energija ili gas)	√ / -
Zapremina za svaku komoru V [l]	65
Potrošnja energije neophodna za zagrejavanje normaliziranog uzorka u komori električne peći u ciklusu normalnog režima rada za svaku komoru (finalna električna energija) EC electric cavity [kWh/ciklus]	0,99
Potrošnja energije neophodna za zagrejavanje normaliziranog uzorka u komori električne peći u ciklusu režima rada sa uključenim ventilatorom za svaku komoru (finalna električna energija) EC electric cavity [kWh/ciklus]	0,78
Indikator energetske efektivnosti za svaku komoru EEI cavity	95,1

Kućanske električne grejaće ploče

Identifikator modela		FCCX69493 6022CE3.334EHTsDpHb(Xx) 56312
Tip grejaće ploče (električne / gasne / gasneo-električne)		√ / - / -
Broj grejaćih polja ili zona		4
Grejaća tehnologija (indukciona polja ili grejaće zone, infracrvena grejaća polja, ploče lite)		- / √ / -
Prečnik upotrebne površine za svako električno grejaće polje cirka do 5 mm [cm]. Dužina i širina radne površine za svako električno polje ili grejaću zonu, približno do 5 mm (L x W [cm]).	◧	Ø 21,0 / Ø 12,0
	◧	Ø 14,5
	◨	17,0 x 26,5
	◨	Ø 14,5
Potrošnja energije za svako grejaće polje ili zonu odnosu na kg EC electric cooking [Wh/kg]	◧	193,5
	◧	193,5
	◨	193,5
	◨	193,5
Potrošnja energije grejaće ploče o odnosu na kg EC electric hob [Wh/kg]		193,5

Informacija o proizvodu je pružena prema direktivi Komisije (EU) br. 2019/2015.
Ovaj proizvod poseduje izvor svetlosti energetske klase G.
Izvor svetla u ovom proizvodu može da promeni korisnik.